

- 9h Accueil
- 9h15 Mot d'ouverture
- 9h30 Traduction et jeux formels : structures implicites, sens cachés

Présidence de séance
— *Catherine Leclerc*,
UNIVERSITÉ MCGILL

«My sin, my soul» : traduire
le jeu nabokovien dans *Lolita*
— *Astrid Aprahamian*,
UNIVERSITÉ MCGILL

Quand l'habit fait le moine :
le jeu de masque dans
Garçon manqué de Nina
Bouraoui — *Jedidi Chedlia*,
UNIVERSITÉ LAVAL

Cet ovni qu'on reconnaît :
présentation de l'album
Cadavre Exquis de l'Armée
des 12 — *Amine Baouche*,
UNIVERSITÉ MCGILL

- 11h
- 11h30

Jeux discursifs : dialogue et mise à distance

Présidence de séance
— *Isabelle Arseneau*,
UNIVERSITÉ MCGILL

Quand la glose tourne à
vide : parodie discursive de
la tradition romanesque en
prose dans *Claris et Laris*
— *Camilia Gélinas*,
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

La figure de l'ami lecteur
dans les *Mémoires* et
aventures d'un homme de
qualité de *Prévost* — *Erik Stout*,
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

La réaffirmation de l'ordre
du monde du XVIII^e siècle
par sa subversion ludique
dans *Le jeu de l'amour et
du hasard* de Marivaux
— *Marie-Hélène Perron*,
UNIVERSITÉ MCGILL

13h Dîner

14h Jeux inter et transmédiaux : de l'image au numérique

Présidence de séance
— *Pascal Brissette*,
UNIVERSITÉ MCGILL

Détournements surréalistes.
Les jeux intermédiaux de
Dons des féminines (1951)
de Valentine Penrose
— *Beth Kearney*,
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Les forums RP : écrire pour
jouer ou jouer à écrire ?
— *Oanez Hélary*, UNIVERSITÉ
DE RENNES

Quand le jeu devient
narratif : le récit interactif
comme objet littéraire
— *Pierre-Gabriel
Dumoulin*, UNIVERSITÉ MCGILL

15h30

16h « Quand le cabotinage surgit ! Écriture et traduction »

Conférence de clôture
par *Laurance
Ouellet-Tremblay et
Audrey Coussy*, UNIVERSITÉ
MCGILL

17h